

<https://www.doi.org/10.31918/twejer.17mlc.3>

e-ISSN (2617-0752)

p-ISSN (2617-0744)



لورپهكان لای شهرفخانی بدلیسی

د. تارا عبدالله سعید

کوليجی زمان- بهشی زمانی کوردی-زانکوی سلیمانی

پوخته

لیکۆلینه وه و لیبیچینه وه له دیالیکتهکانی زمانی دیاپیکراو خۆی له خۆیدا کاریکی دوور له سیاسهته، بهلام بۆ نهتهوهیهکی وهک نهتهوهی کورد، بمانهویت و نهمانهویت، ئۆتوماتیکی ئهبیته به مهسهلهیهکی سیاسی، چونکه نهتهوهی کورد یهکیکه له وهتهوانهی که له پووی سنوری سیاسیه وه یهکلانهبۆته وه، ههر بۆیه پێویسته به مهبهستی ئاسانکردنی کاری ساخکردنه وهی سنوری ولاتی داهاومان، ههولیکی زۆر بدهین له بواری لیکۆلینه وهی زانستی له زمانی کوردی و دیالیکتهکانیدا.

دیارینهکردنی دیالیکتهکانی زمانی کوردی له سهر بنهمایهکی زانستی پیش دروستکردنی دهولهتی کوردی، ئهبیته هۆی دروستبوونی بناغهیهک بۆ ناکۆکی له نێوان قسهکه رانی دیالیکته جیاچیاکانی زمانی کوردیدا، که ئهگهری لیکهوتنه وهی شهپی ناوخۆی ههیه.

دیالیکتی لۆپی له لایهن هندیکی میژوونووس و زمانهوانه وه، به یهکیکه له دیالیکتهکانی زمانی فارسی دانراوه، بههۆی بوونی ژمارهیهک له وشه ی هاوبهش، ههروهها لیکچوونی هندیکی یاسای دارشتنی رسته وه، که ئهم دوو دیاردهیه زۆر باون و تهنانهت بهربلاویشن له نێوان زۆر له زمانهکانی جیهاندا، خو ئهگهر ههر زمانی فارسی خۆی به نمونه وهرگرین، ئهوا سه دان وشه و زاراوهی عهرهبی و فرهههسی و ئینگلیزی و تورکی و ئازهری و هتد تێدایه، تیبینی دهکریته.

له لایهکی تره وه به زمانیکی سهربهخۆ له قهلهمدراوه، گوايه چۆن زمانی کوردی و زمانی فارسی ئامۆزان (سه ر به یهک خهزانه زمانن) هیندۆ ئهوروپین، ئهوا لۆپیش ئامۆزای سییه مه و سه ر به هه مان خهزانه زمانه.

شهره‌فخانی بدلیسی له شاکاری شهره‌فنامه‌دا، به شیوه‌یه‌کی زانستیانه و به پئی میژوو جیگای دیالیکتی لوری دیاریکردوو که چون ناوچه جوگرافییه‌که‌ی دیاریکردوو، هه‌لیداوه راستیه‌کان وه‌ک خوی بخاته‌پوو سه‌باره‌ت به هه‌ژمارکردنی ئه‌و دیالیکته به یه‌کیک له دیالیکته‌کانی زمانی کوردی، به مه‌به‌ستی په‌تکردنه‌وه‌ی ئه‌و بۆچونه که له‌لایه‌ن چه‌ند که‌سانیکه‌وه بۆ مه‌به‌ستی تاییه‌تی و سیاسی خستویه‌ته‌پوو.

وشه‌ کلیلیه‌کان: لوره‌کان، شهره‌فخانی بدلیسی، شهره‌فنامه، دیالیکته‌کان، دیالیکتی لوری.

لورەکان لای شەرەفخانی بدلیسی

پیشه‌کی

سروشستی هه‌موو زمانیکی زیندوو وا گونجاوه، که له چهند زاریک (دیالیکتیک) پیکهاتییت. زۆربه‌ی زمانه‌ نزیکه‌کان له‌ یه‌کتره‌وه‌ له‌ پووی جوگرافییه‌وه‌ ئه‌گه‌رینه‌وه‌ بۆ یه‌ک خیزانی زمان، هه‌ر زمانه‌ش له‌ چهند دیالیکتیک پیکهاتوو، بارودۆخی سیاسیش هه‌میشه‌ له‌ گۆراندایه‌وه‌ به‌ درێژایی میژوو، هه‌ر ئه‌مه‌ش بۆته‌ هۆی تیکچەرژان و تیکه‌ل بوونی هه‌ندیک له‌ زاره‌کانی زمانه‌ جیاوازه‌کان، به‌ جۆریک که‌ ته‌نانه‌ت هه‌ندی زار بۆته‌ قوربانی و ناسنامه‌ی بزر بووه‌ و بۆته‌ مایه‌ی ململانی له‌ نیوان میله‌تانی دراوسیدا، هه‌روه‌ک ئه‌وه‌ی به‌ سه‌ر دیالیکتی لوریدا هاتوو له‌ نیوان زمانی کوردی و فارسیدا.

لیکۆلینه‌وه‌ و لیپچینه‌وه‌ له‌ دیالیکته‌کانی زمانیکی دیاریکراو خۆی له‌ خۆیدا کاریکی دوور له‌ سیاسه‌ته‌، به‌لام بۆ نه‌ته‌وه‌یه‌کی وه‌ک نه‌ته‌وه‌ی کورد، بمانه‌وێت و نه‌مانه‌وێت، ئۆتۆماتیکی ئه‌بێت به‌ مه‌سه‌له‌یه‌کی سیاسی، چونکه‌ نه‌ته‌وه‌ی کورد یه‌کیکه‌ له‌ وه‌ته‌وانه‌ی که‌ له‌ پووی سنوری سیاسیه‌وه‌ یه‌کلا نه‌بۆته‌وه‌، هه‌ر بۆیه‌ پێویسته‌ به‌ مه‌به‌ستی ئاسانکردنی کاری ساخکردنه‌وه‌ی سنوری ولاتی داهاومان، هه‌ولیکی زۆر بده‌ین له‌ بواری لیکۆلینه‌وه‌ی زانستی له‌ زمانی کوردی و دیالیکته‌کانیدا.

دیارینه‌کردنی دیالیکته‌کانی زمانی کوردی له‌ سه‌ر بنه‌مایه‌کی زانستی پێش دروستکردنی ده‌وله‌تی کوردی، ئه‌بێته‌ هۆی دروستبوونی بناغه‌یه‌ک بۆ ناکۆکی له‌ نیوان قسه‌که‌رانی دیالیکته‌ جیاجیاکانی زمانی کوردیدا، که‌ ئه‌گه‌ری لیکه‌وته‌وه‌ی شه‌ری ناوخۆی هه‌یه‌.

ئەم كارە ئەركى سەر شانى ھەموو كوردە بە گشتى و زمانەوانان و مېژوونووسان بە تايبەتى، لە ڕيگەى گيژانى كۆرەو بە ھۆشيار كوردنەو ھى تاكى كورد، ياخود لە ڕيگەى كۆنفرانسى نيو دەولەتییەو، ھەروەھا چەندىن ڕيگەى تر وەك كوردنەو ھى بەشيك لە ئەكادىمىيائى كوردى لە ھەولير و ڕاسپاردنى كۆمەلىك پىسپۆر بۆ كار كردن لە سەر كۆكوردنەو ھى ديالىكتەكان و سەلماندى كوردىتى بونيان و جەخت كردن لە سەر ئەم راستىيە، مەترسىيەكى تر ئەو ھى زۆر بەى زازاكان و لۆرەكان باوەريان وايە كە ئەوان مىللەتتىكى سەربەخوين و بە ڕەگەز ھىندۆ ئەوروپىين و وەك نەتەو ھى فارس ئامۆزائى كوردن، واتە كورد نين.

باسى لۆر و لۆرستان يەكئىكە لەو بابەتەنى كە پىئوسىتيان بە ڤوونكوردنەو و ليكۆلنەو ھەيە، چونكە بە راستى كەم كەس لە دەرەو ھى لۆرستان، ئەم باسەى كردووە، ئەو كەسانەى لەم بارەيەو ليكۆلنەو ھىيان ئەنجامداو ڤمارەيان ديارىكراو. ئەو ھى ئاشكراشە لە ناو جەرگەى لۆرستان خۆشيدا ھەرگيز زەمىنەيەكى نەتەوايەتى وادروست نەبوو كە ڕيگە بدات خەلكى ناوچەكە خۆى ليكۆلنەو لەم بارەيەو بەكەن.

ديالىكتى لۆرى لە لايەن ھەندىك مېژوونووس و زمانەوانەو، بە يەكئىك لە ديالىكتەكانى زمانى فارسى دانراو، بەھۆى بوونى ڤمارەيەك لە وشەى ھاوبەش، ھەروەھا ليكچوونى ھەندىك ياسائى دارشتنى ڤستەو، كە ئەم دوو دياردەيە زۆر باون و تەنانت بەربلاويشن لە نيوان زۆر لە زمانەكانى جىھاندا، خۆ ئەگەر ھەر زمانى فارسى خۆى بە نمونە وەرگري، ئەوا سەدان وشە و زاراو ھى عەرەبى و فەرەنسى و ئىنگليزى و توركى و ئازەرى و ھتد تىدايە، تىبينى دەكرىت.

لە لايەكى ترەو بە زمانىكى سەربەخۆ لە قەلەمدراو، گوايە چۆن زمانى كوردى و زمانى فارسى ئامۆزان (سەر بە يەك خيژانى زمانن)

هيندو ئوروپين، ئەوا لورپيش ئاموزاي ستيه مه و سهر به هه مان خيزاني زمانه.

ئەم ليكولينه وهيه ههولدانىكه بو خستنه پرووى راي يه كه م نوسه رى يه كه م سهرچاوه كه ديالكته كانى زمانى به پيى ناوچه كوردنشينه كان دابه شكر دووه.

شهره فخانى بدليسى له شاكارى شهره فنامه دا، به شيوه يه كى زانستيانه و به پيى ميژوو جيگاي ديالكتى لورى ديارى كر دووه.

باسه كه سهره تا به كورتى ژياننامه ي شهره فخان ئه خاته پروو، پاشان كورته باسيك له سهر زمان و ديالكت به شيوه يه كى گشتى كراوه. ئەمانه له به شى يه كه مدا.

هه رچى به شى دووه مه به دريژى باس له زمانى كوردى و ديالكته كانى ئەكات، له ديدى شهره فخانى بدليسيه وه. به تايبه تى ديالكتى لورى، كه چوون ناوچه جوگرافيه كه ي ديارى كر دووه، هه وليداوه راستيه كان وهك خوئ بخاته پروو سه باره ت به هه ژمار كردنى ئەو ديالكته به يه كيك له ديالكته كانى زمانى كوردى، به مه به ستي ره كردنه وه ي ئەو بوچونه كه له لايه ن چه ند كه سانى كه وه بو مه به ستي تايبه تى و سياسى خستويانه ته پروو.

لورپه كان لاي شهره فخانى بدليسى

ژياننامه ي شهره فخانى شه مسه دينى بدليسى (بتليسى)

شهره فخانى شهره فه دينى كورپى شه مسه دينى بدليسيه، يه كيكه له ميره كانى كوردى بدليسيه كان، له پال ئەوه شدا سياسه تمه داريش بووه.

شهره‌فخان ناوبانگی به میژوونووس دهرکردبوو، کتیبه‌که‌ی به ناوی شهره‌فنامه که به زمانی فارسی نووسراوه، به گرنگترین سه‌رچاوه‌ی میژوویی داده‌نریت له پۆژه‌ه‌لاتی ناوه‌پاستدا.

شهره‌فخان له (۱۵۴۳/۲/۲۵) له گوندی گهرمه‌پرووی سه‌ر به شاری قوم له ئیران له دایک بووه، له دیوه‌خانی شا ته‌هماسپی یه‌که‌م له‌گه‌ل کورپه‌کانی، تا سالی (۱۵۷۶) ژیاوه، هه‌ر له‌م ساله‌شدا شا ئیسماعیلی سه‌فه‌وی نازناوی میری میرانی پی به‌خشیوه.

له سالانی (۱۵۹۱-۱۵۹۲) ده‌ستیکردووه به نووسینی شهره‌فنامه، له (۱۵۹۷) ته‌واوی کردووه و له سالی (۱۰۱۲) ی کۆچی به‌رانبه‌ر (۱۶۰۳) ز له ته‌مه‌نی ۶۰ سالی‌دا کۆچی دوا‌ی کردووه.

کو‌نترین وه‌رگێپانی شهره‌فنامه بو‌ زمانی تورکی بووه، جاریک به وردی و جاریک هه‌مووی به‌ درێژی له سالی (۱۰۷۸) کۆچی، له لایه‌ن محمه‌د به‌گی ئه‌حمه‌د به‌گی میرزاوه.

دوا‌ی دوو سه‌د سال، مه‌لا مه‌حمودی بایه‌زیدی، به‌شی یه‌که‌می کرد به‌ زمانی کوردی له سالانی (۱۸۵۸-۱۸۵۹) دا، به‌ مه‌به‌ستی هاندانی پۆژه‌ه‌لاتناسی تایبه‌ت به‌ کورد (ئه‌لکسه‌نده‌ر ژابا) که‌ توانی هه‌ر له‌ پێی بایه‌زیده‌وه‌ چه‌ند ده‌ست‌نووسیکی کوردی گرنگی ده‌ست که‌وێت، که‌ ئیستا له‌ کتیبخانه‌ی گشتی (لینینگرا‌د) ن.

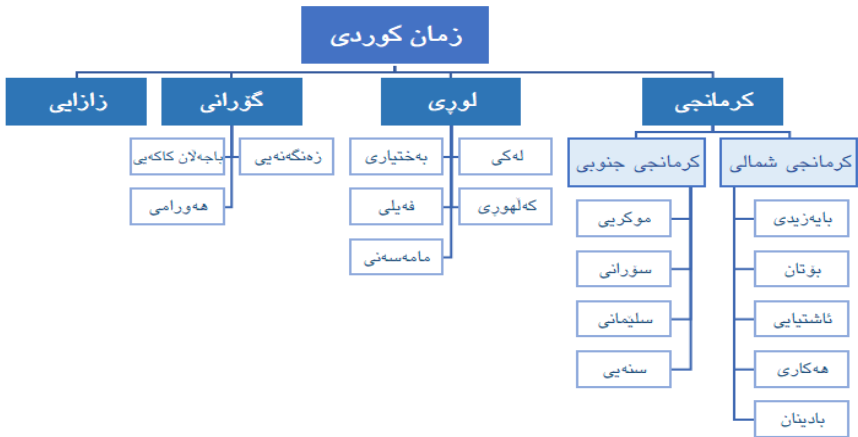
له سالانی (۱۸۶۸-۱۸۷۵) له‌ نه‌مسا وه‌رگێپراوه‌ بو‌ زمانی ئه‌لمانی و دواتر پرۆفیسۆر (ف. ب. شارموا) هه‌مووی وه‌رگێپراوه‌ بو‌ زمانی فه‌ره‌نسی، له سالی (۱۹۶۷) یشدا کراوه‌ به‌ روسی، دواتر له سالی (۱۹۵۲) دا محمه‌د جه‌میل پۆژه‌بیانی کردوویه‌تی به‌ کوردی.

کوردي، له لايهن (محهمد بهگي کورې ئهحمده بهگي ميرزا)وه، به هانداني روزه لاتناس (ئهلهگزندهر ژابا) له سالي (۱۶۶۷-۱۶۶۸)ي زايي^(۲). (ئهمونز، مهکهزي، ريچ، ژابا، گارزوني.... و کهساني تريس) له سهر کوردييان نووسيوه، جا ئهگه رتهنيا بو مهبهستي زانستي بوو بيت، يان بو مهبهستي ههوالگري بو حکومهتهکاني خويان بوو بيت.

پیش ٹیوہی بچینہ سہر باسی شہرہ فنامہ، بہ کورتی ہندیک نمونہ
لہ شیوہی دابہ شکردنی زارہ کان لہ لایہن پویشنیر و زمانہ وان و
میٹوونووسہ کانی کوردہ وہ ٹہخہینہ پرو، تہنیا بہ مہبہستی بہراوردکردن
لہ گہل شہرہ فنامہ دا۔

گوڤاری گەلاوێژدا بـلاوی کردوونەتەووە بە ناوی (بنج و بناوانی زمانی کوردی).

لە ساڵی (١٩٥١) پوختە ی کارەکانی لەبارە ی زارەکانی زمانی کوردی لە کتییی (ئەشکەوتەکە ی گوندۆک) بـلاوکراوەتەووە کە بەم جۆرە یە:



جەمال نەبەز لە (زمانی یەکگرتووی کوردی)دا، بەم شیۆه یە زمانی کوردی دابەش کردووە:

أ- دوو شیۆه بنچینه ییەکە:

١. کرمانجی ژوووو: (زارەکانی بۆتانی، جزیرەیی، هەکاری، بادینانی، ئاشیتەیی، بایەزیدی) دەگریتەووە.

٢. کرمانجی نیۆهراست: (زارەکانی سلەیمانی، موکری، سنهیی، ئەردەلانی، کەرکۆکی، گەرمیانی، هەولێری، سوورانی، شارباژێری) دەگریتەووە.

ب- دوو شیوه لاتهنیشتهکه:

۱. کرمانجی ژێرو: (که زارهکانی فهیلی، کرماشانی، لهکی، کهلهوپی، خانهقینی، ههندی لهو زارانهی بهشیوهی (لوپی) له قهلهم دهرین) دهگریتهوه.

۲. کومهلهی شیوهی گۆرانی - زازایی:

- گۆران (زاری ههورامان، ناوچهی زهنگهه، زاری ناوچهی کاکهیهکان له کهرکوک) قسهی پی دهکهن (که (ماچۆ) شی پی دهلین) دهگریتهوه.

- زازایی (ناوچهکانی ئهلهزیز، دیرسیم، خه ربوت، مهعدن و ناوچهکانی دیاربهکر، قولب، هینه، پیران، چیرمووک و له ئورفه سیویرهک) دهگریتهوه.

بهشیوهیهکی گشتی زارهکانی زمانی کوردی دهکریت به چوار بهشهوه، ههندیکیان گرنگتر لهوانی تر له پرووی ژمارهوه.

۱. کرمانجی (کوردی) ژووروو (بایهزیدی، ههکاری، بۆتانی، شهمدینانی، ...هتد).

۲. کرمانجی ناوهراست (موکری، سوورانی، ئهردهلانی، سلیمانی، گهرمیانی، ...هتد).

۳. گۆران و زازا.

۴. کرمانجی خواروو (لوپی، لهکی، کهلهوپی، بهختیاری، مامهسینی، فهیلی، ...هتد).

به‌شی دووه‌م:

(شهره‌فنامه) یه‌که‌م سه‌رچاوه‌یه له باره‌ی میژووی کوردوه‌ه که کورد نوسیویه‌تی با به (فارس) یش بی‌ت، هه‌روه‌ها یه‌که‌م سه‌رچاوه‌یه که دیالیکته‌کانی زمانی کوردیی به سه‌ر کردوته‌وه و دابه‌شی کردوه‌ه، (شهره‌فخان) دیالیکته‌کانی کوردیی به‌م جوړه دابه‌ش کردوه‌ه:

یه‌که‌م: کرمانج

دووهم: لور

سیهه‌م: که‌له‌ور

چوارهم: گوران

هه‌موو ئه‌و دابه‌شکردنانه چه‌ند فراوان بن یان جیاواز بن له‌و سنوره ناچنه دهره‌وه، که ئیستا باسه‌که‌ی ئیمه له باره‌ی لورپه‌ویه.

ده‌بی به‌په‌رش و بلاوی و به (کو) سه‌یری ئه‌و شوینانه‌ی شهره‌فنامه بکه‌ین که باسی (لور)ی تیدایه.

له به‌ندی سیهه‌مدا که باسی فه‌رمانپه‌وایانی فه‌زله‌وییه (فچلویه) ده‌کات ده‌لیت به‌ لورپ گه‌وره به‌ ناوبانگن. ئه‌مه واته ئه‌م به‌ کورد زانینه‌ی لورپ گه‌وره جیایه له‌گه‌ل هه‌ندئ سه‌رچاوه‌ی له‌مه‌ودادا که ته‌نیا لورپ بچووک به‌ کورد ده‌زانن. شهره‌فخان ده‌لیت له‌ کتییی (زبدە التوازیخ)دا نووسراوه که ئه‌وانه ناوی لورپیان به‌ سه‌ردا براوه له‌ مه‌لبه‌ندی (مانپود) گوندیک هه‌یه ناوی (کورد)ه، له‌ نزیک ئه‌و گونده‌وه دهربه‌ندیکه به‌ لورپ پپی ده‌لین (کول)، له‌ ناو دهربه‌ندی (کول)یشدا شوینیک هه‌یه (لور)ی پی

دەلەن، چونکە بنچەکەى ئەو ھۆز و تیرانە لەو شوپناھ بوو ناوی خۆیان ناوە (لور). لەمەر ناوی (لور) ھوھ چەند باس و خواسیکی تریش ھەیه (شەرەفنامە ھەژار، ل ٦٢)، بەلام چونکە بۆ توێژینەوھکە گرنگ نییە، لە نوسینیان خۆدەبویرم، شەرەفخان درێژە بە دابەشکردنەکەى دەدات و دەلەت: مەلەبەندى لورستان دەکریت بە دوو بەشەو: لورپى گەورە و لورپى بچووک.

گوايە دوو برا ھەبوون و پیکەوھ ژیاون و لە دەوری (٣٠٠ ک = ٩١٢م) فەرمانپەرھای خاکی لورستان بوون فەرمانپەرھای لورستانی گەورە ناوی بەدر بوو، لورستانی بچوکیش براکەى تر بە سەرى پادەگەشت کە پنیان دەگوت: (أبو منصور) .

بەدر بۆ ماوھەیکى زۆر مەزنایەتیی ناوچەى خۆى کردووھ و کە ئەویش مردووھ (نصرالدین محمد) کوپى ھیلال کوپى بەدر کە نەوھى بووھ جیگەى باپیری گرتۆتەوھ، لەبەر ئەوھى باسەکەى ئیمە لەبارەى زمان و دیالیکتى لورپەوھە، بۆیە بە کورتى میژووھکەى دەیخەینەپوو.

شەرەفخان یەکە یەکە باسى میرەکانى لورستان دەکات بە (نصرالدین محمد کوپى ھیلال کوپى بەدر) دەست پى دەکات لە شەرەفنامەى ھەژاردا لە پەرەوێزدا نوسراوھ. (ئەمین زەکى لە (تأریخ الدول والامارات الكردیه) دا دەلە: نصرالدین نەوھى بەدر لە لورستانی گەورە جیگەى باپیری گرتەوھ، لەو سەرەدەدا نیوھى لورستان بە دەست کوردەکانى شەلەوھ بوو سەرۆکیان صیف الدین بوو گوايە بنەمالەیان لە پۆژگارى ساسانیانەوھ ھەر فەرمانپەرھوا بووھ^(٣).

پاشان شەرەفخان دیتە سەر باسى ئەبو تاهیری فەزلەوى و بە درێژى باسى بوون بە میرى ئەو دەکات، لە ئەبو تاهیرەوھ زۆر درێژتر

دەكەوئیتە باسی ھەزار ئەسپ (ھەزار أصف)، ئەوھى دەگپیتەوھ لە
 حىكايەتیکى دريژ و چىرۆك ئامیز دەچیت. ئەگەر كوردییەكەى ھەزار
 لەگەل فارسىيەكەى شەرەفخاندە بەراورد بكەین ھەندى دەست تێوھردانى
 ھەزارمان بۆ دەرەكەوئیت. پاش ھەزار ئەسپ باسى توکیلەى براى و
 ھاوکارى لەگەل تەھردا و ھاتنى بۆ سەر بغداد دیت و پاشان لە باسى
 كوشتنى بە دەستى تەھەر، باسى ھۆلاكو دەكریت لە تەوریز و مانەوھى
 لورستان بە دەست كوردەوھ و باسى ھاتنى (ئەتاييل شەمسەدىن ئەلپ
 ئەرغون)ى براى دەكرى كە لە پۆژانى ئەودا لورستان گەشەى سەندوھ.
 شەرەفخان باسى يەك لە دواى يەكى فەرمانرەوايانى لورستان دەكات كە
 كورد بوون، بەلام بە فەرمانرەواى خيلى (ھۆلاكو) دادەنران لەوانە يوسف
 شاكوپى ئەلپ ئەرغون و ئەتاييك ئەفراسيابى كورپى.

شەرەفخان بە دريژى باسى ئەم ئەفراسيابە دەكات، ھەروھە باسى
 لاينەى نەترسى و دلرەقىي ئەو لەگەل مەغول و كورددا دەرەخات و
 باسى لەگەل مەغول بوون و دژ بوونيان دەكات، ئەوھش دەنوسى كە
 ئەفراسياب سەرەخۆيى خۆى، واتە (لورستان)ى راگەياندوھ دوايى ھەر
 بە دەستى مەغول دەكوژرى. باسى ئەم ئەفراسيابە بۆ نووسىنى
 (دراما)يەكى پر ناوھپۆدات دەست دەدات.

پاش ئەوھ باسى ئەتاييك نصرالدين ئەحمەد كورپى يوسف شا دیت.
 شەرەفخان بە كورتى باسى پياوچاكى و زانستدۆستى ئەم (نصرالدين)ە
 دەكات. ئەوانەى پەراويزيان بۆ وەرگپرانەكەى ھەزار نوسىوھ لەوھ
 دەدوين كە حافزى شيرازى كوردە و لە لورستانەوھ چۆتە شيراز و چەند
 ديريكى ستایشى حافز بۆ ئەم ئەتابەگە كوردە تۆماردەكەن:

"گرنبودی شاه یحیا نصرالدین ازکرم

فلک جبینه کش شاه نصرالدین اُست" (هه‌ژار: ل ٧٨).

پاش ئەمه باسی چەند فەرمانپەرەوایه‌کی ئەو بنەمالەیه و ماوه‌ی
فەرمانپەرەواییان دەکات. کۆتایی ئەو باسە بە دێرەشعریک دینیت کە هه‌ژار
بەم چەشنە کردووێت بە کوردی.

گیلی لات وابی ژیان هەر بۆ لایەکە

تا ماوی کۆنەفرتۆلی جیهان هەرتاوه‌ی بۆ زاوايه‌کە

بەمە بەندی سییەم تەواو دەبیّت و شەره‌فخان دێتە سەر
فەرمانپەرەواییان لۆپی بچووک.

شەره‌فخان باسی تیرەکانی لۆپی بچووک دەکات و ناویان دەبات،
ئەو دەردەخات کە هەندیکیان لۆپی رەسەن و هەندیکیان لۆپی رەسەن
نین، بەلام کە دێتە سەر باسی فەرمانپەرەواکانیان دەلی: (هۆزی جەنگۆری
کە فەرمانپەرەواکانی لۆپی بچووک لەوان و لە لۆرە رەسەنەکان و دەچنە
سەر تیرە (شەلبۆری)).

پاشان ناوی تیرە رەسەنەکانی کورد دەبات و باسی ئەو تیرانە
دەکات کە لۆر نین و بە لۆپی دەدوین، دەلی: هەتا سالی (٥٥٠ ک =
١١٥٥م) لۆرەکان سەرداری سەربەخۆیان لە خۆیانەو بوو و هەر
راستەوخۆ لە ژێر فەرمانی خەلیفەیی بغدادا بوون، دوايی باسی ئەو
دەکات کە چۆن لۆرەکان کاریان دەگرتەو دەست.

شەره‌فخان باسی سەرکرده‌کانی تری لۆر دەکات وەک (حسام‌ەدین
شوہلی، شجاع‌الدین رشید، شەره‌فەدین ئەبوبەکر کۆری نورالدین محمد،
گۆفاری توێژەر/ ژمارەي تایبەت بە کۆنفراسی زمانی دایک / بەهاری ٢٠١٧

عزالدين گرشاپس كورپى نورالدين محمد، حوسامه الدين خليل بدرالدين (مسعود) و ئەوانى تر تا دەگاتە ئەغدەر كورپى شا پۆستەم بە دەم باسى ھەر شاھەكەو شەتەك لە بارەى مەردى و ئازايەتى و ساعنى دەنوسى و كۆمەلەك پوودا و دەگىزىتەو و باس لە ھەندى شەپى لورەكان دەكات.

شەرەفخان لە كونجى مێژوو و ھەبەس باسى لورستان و ميرانى لورپى كوردو و. ئەو ھەشى نەكردو و ھەبەس كورپى گەورە و بچووك لە يەك جيا بکاتەو، بەلكو ديارە ھەردووكيان بە كورد دەزانى، نەك ھەر باسى زمانى كوردو و، بەلكو لەو ھەش زياتر لە سەرەتادا لورپى بە ديارەكەتەى كوردى داناو، نە ھەژارى وەرگىزى شەرەفنامە بۆ كوردى، كە نابى نەلەين كوردىزان بوو، و نە ئەوانەى پەراويز و پيشەكەيان بۆ وەرگىزى كوردى و ھەربەى شەرەفنامەى نووسىو ھەبەس نەچوونەتە ناو لێكدانەو ھەبەس زمانەو، ھەرچى (محمد ئەمىن زەكى) يە كە پاش شەرەفخان بە دوو ھەبەس باوكى مێژوونووسى كورد دەزانى چەند زمانىشى زانىو و بە ئەركى پەسەمى چۆتە لورستان و ئەو لە پال مێژوودا باس لە زمانىش دەكات و چەند نەخسە و بەراوردىشى بۆ تۆماركردو و (محمد ئەمىن زەكى) ھەر كە باسى جوگرافىاى كوردستان دەكات لە سنورى عىراقى ھەبەس مەيدا (لورستانى گەورە و لورستانى بچووك) دادەنى.

واديارە ئەمىش ھەك شەرەفخان وايە ھەك ھەندىك نەين كە گەورە كورد نەزانن، چونكە شەرەفخان لای وايە كە دوو برا ھەريەكەيان لورستانىكى بە مەنەشەيتى يەكەيان دەزانى. ھەروەك پشەت بە نووسىنى چەند پۆژەلاتناس و پۆژەلاتيانەش بە بەشىكى كوردستان دادەنى.

كە دێتە سەر باسى لور پشەت بە تارىخ گەزىدەى ھەمدوللای مەستەوفى قەزوینى ئىستەحزى ياقووتى ھەمەوى، لور بە كورد دادەنى لە

پرووی ئاینزا (مەزھەب) ھەوە باسی مامەسانی کەدە گلەیی بەختیاری دەکا و دیتە سەر لەک کە گومان لە کوردیتیاندا نییە.

محمد ئەمین زەکی ئەو بۆچوونەیی ھەندێ پۆژھەلاتناس پەتەدەکاتەوہ کە پێیان وایە لوپی و فارسی لە یەکەوہ نزیکن، لوپ دەکەن بە فارس، دوو بەلگەیی پتەو بۆ کوردیتی لوپ دەھینیتەوہ: یەکەم ئەوہیە کە دیالیکتی بەشی چوارەمی لوپ (لوپی پەسەن - فەیلی) کە لە کوردییەوہ نزیکترە وەک لە فارسی، دووہم ئەوہیە کە فەیلی دەلێن ئیمە کوردین بە کوردییەک قسەدەکەن کە لە دیالیکتەکانی تری کوردییەوہ نزیکە.

نووسەر پاش ئەوہ باس لە گەشتی پەسمی خۆی دەکات بۆ ناوچەیی پشتکۆ کە ئیستا بە لوپستانی بچووک دادەنرێ و بەلگەیی شەخسیتی ئەو گەشتە لە سەر کوردیتی لوپ دەھینیتەوہ و ئەو قسەیی چەند پۆژھەلاتناسیک دەکات بە پالپشت بۆ راکەیی خۆی و ئەحمەد جەودەتی پاشای میژوونوسی تورکیشی لە بیرناچیت.

پاشان باسیکی جیاوازی دیالیکت دەکات لە ناوچەییکی بچووکی کوردستاندا و دیتە سەر ھەندێ نمونەیی جیھانیش بۆ ئەو مەبەستە.

محمد ئەمین زەکی چونکە زانستی نوویی کردووە بە پێرەو ئەوہشی لە بیرناچیت کە سەرژمیریکی لوپ تۆمار بکات و بنوسی:

پۆژھەلاتناسی بە ناوبانگ (کرزون) سالی ۱۲۹۸ی ھجری = ۱۸۸۱م ژمارەیی لوپی گەورە و بچووک واتە دانیشتوانی پشتکۆ و پیشکۆ بە (۲۱) ھەزار کەس دادەنێ و دەلی (۱۷۰) ھەزاریان بەختیارین و (۱۴۰۰) کۆگولین و (۲۱۰) ھەزاریان فەیلین، واتە لوپی بچووکن.

له سالی (۱۹۰۴) پوژه لاتناس رابینو له ژماره ی فیهلی گهراوه و گهشتوته نهوهی که (۳۱,۶۵۰) خیزان، واته (۳۰) هه زار کهس له پیشکو و (۱۰) خیزان واته (۵۰) هه زار کهس له پشتکو دهژین.

نهم سهر ژمیږیهی محمد نهمین زهکی له دوو پوژه لاتناسه وه هیناوه، تا سالی (۱۹۰۴) هاتووه نهگه ر نهوه به پینی سهر ژمیږی نه مړوی جیهان و کورد بیکهین، نهوه ژماره یه کی زور گه وره ترمان بو درده که ویت، نهگه ر هه ر نهو ژماره یه مان دهست که ویت که پژی می فاشستی به عس له عیراقه وه په وانه ی ئیرانی کردوون زور له م ژماره یه زیاتره.

محمد نهمین زهکی ناوی نهو گه لانه دهبات که پیش میلاد لهو ناوچه یه دا ژیاون که له سهره تای میلادیه وه ناویان بووه به لوږ و خاکیان بووه به لوږستان.

نوسهر دهلی: (سپایزهر) لای وایه که وشه ی لوږ نژیکی ناوی گهلی (لؤلؤ) یه که به شیک بووه له گهلی (کاسی)، ههروه ها نوسهر دهلی زوربه ی پوژه لاتناسانی نهم گه له له رچه له کی ئاری (ئیرانی) نه وهش دهلیت که (سپایزهر) لای وایه که خزمایه تییه کی به هیز له پووی زمانه وه له گه ل میله تانی قه فقا سدا هه یه.

له سالی (۱۱۳۹) هـ = ۱۷۲۶ م دا نه شرف خانی نه ففانی (هه مران)، کرمانشا، نه رده لان، لوږستانی ته سلیمی عوسمانییه کان کردوو، میره کوردییه کان تووشی شهرمه زاری کرد. پاشان (ته هماسب قولی) هه موو لوږستانی خسته وه سهر ئیران.

هه ر محهمه د نهمین زهکی دیته وه سهر زمانی یه کگرتوو و جیاوازی دیالیکت له هه موو زمانیکدا، به دلنای دهلیت: کوردی لوږستان و گوران گوڤاری توژمر / ژماره ی تاییهت به کونفراسی زمانی دایک / به هاری ۲۰۱۷

و بادینان له یهک دهگهن و پاشان پشتگیری دابه شکردنه که ی شه ره فخان دهکات، که پشتی به گه لیک سه رچاوه به ستووه، ئەم باسه ی لوړی نوسی، ئەوسا ئەمین زهگی باسیکی تر به ناوی دیالیکتی لوړه وه دهنوسی و له په راويزدا ده لیت: ئەم باسه له منه وه زیاد کراوه، بۆ ئەوه ی باسه کهم تهواو بیت، دهنوسیت زورم لا باشه که لیتره دا له باسی زماندا هه ندیک شت له باره ی دیالیکتی لوړه وه بلیم، چونکه گه شتکه ر و رۆژه لاتناسان ئەم دیالیکته که یه کیکه له دیالیکته کانی زمانی کوردی و له یه کچوونی له گه ل زمان ی فارسیدا هه یه، له بهر ئەوه (ئینسکلۆپیدیای ئیسلامی) وهک له مه و بهر باسمان کرد. هیچ شتیکی به تایبه تی له باره ی دیالیکتی لوړه وه نه نویسه، به ئی به چهند دیریک له فه سل ی یه که می ئەم کتیه دا هه له ی ئەم تیۆره مان دهرخستووه. گه لی لوړ له بنچه دا دهن به چوار به شه وه:

لوړی ئەسل ی (فه یلی)

ساسانی

گوگویی

به ختیا ری

زمانی به شی یه کهم مه به ستم لوړی یان فه یلی بچوکه پیمان وایه، که له زمانی کوردی رۆژه لات زیاتر ده چیت وهک له فارسی، فه یلی خویان دان به کوردیتی خویاندا دهن ی و هچ گومانیکیان له و باره یه وه نییه.

ئیتستا با له دیالیکتی سی به شه که ی تر بدوینین.

(ئىنسكۆپىدىي ئىسلامى) دەلىت دىيلىكتەكانى ئەم سى بەشەى گەلى
لور وشەى لە يەكچووى لەگەل وشەكانى فارسى ئىستادا نىيە، بەلام تىپ
و داپشتنى واى تىدايە كە زور دوورن لە تىپ و داپشتەكانى زمانى
فارسى لە پرووى وتن و فونەتيكەو (نطق و تلفظ)ەو، نمونەى ئەوانە
ئەمانەن:

ووشەى (مىكنم) ى فارسى لەزمانى لوردا دەبى بە (ئەيكنم)

ووشەى (مىخرم) ى فارسى لەزمانى لوردا دەبى بە (ئەيخرم)

ووشەى (آدم) ى فارسى لەزمانى لوردا دەبى بە (ئادوم)

ووشەى (پل) ى فارسى لەزمانى لوردا دەبى بە (پيل)

ووشەى (مى دەم) ى فارسى لەزمانى لوردا دەبى بە (أيدهم)

ووشەى (خانه) ى فارسى لەزمانى لوردا دەبى بە (خونا)

ووشەى (جا) ى فارسى لەزمانى لوردا دەبى بە (جوا)

ووشەى (ايشان) ى فارسى لەزمانى لوردا دەبى بە (إشا)

ووشەى (آنها) ى فارسى لەزمانى لوردا دەبى بە (إيگال)

ووشەى (أيزا گرفت) ى فارسى لەزمانى لوردا دەبى بە (يونانگرت)

ئەگەر ئەم وشانەى لورى لەگەل دىيلىكتى (سليمانى) كوردىدا بەراورد
بەين دەبينين جياوازيان زور نىيە، كوردى سليمانى لە جياتى
(ئەيكونەم) ى لورى دەلین (ئەيكنەم، ئەكەم)، لە جياتى (أيدهم) دەلین
(ئەيدەم)، ھەروەھا لە جياتى (يونانگرت) دەلین (ئەمەى گرت)، و لە جياتى

(ئەيخرم) دەلەين (ئەيكرم)، ھەرچى وتنى (خانە) پىي دەلەين (خونا)، لای وایە ئەنجامى تىكەلى زۆرى لورە كە ئەوانەن ھەندى جار (ئەلف) لە وتندا دەكەن بە (واو) وەك ئەوەى لە جىي (نان) دەلەين (نون)، و (آنها) ئەوان دەلەين (أونها) و (جان) (گیان) دەبیت بە (جون)...ھتد.

پیمان وایە ئەم جیاوازیانە بەس نین بۆ بریاردان لەسەر (ئەتئۆلۆجى) ھىچ گەلىك لە جیھاندا.

پاشان (محمد ئەمین زەكى) دەلەيت: "زۆر لەو ئەچى كە ئەم رۆژھەلاتناسە گەپیدانە ھەلەى زۆریان لە كاتى قسەکردن لەگەل خەلكى لورستان كردبیت، تا بە تەواوى لە قسەیان نەگەشتبیتن و نەیان توانى بىت وشەكان بە تەواوى بلەين بە راستى لوتفتیان نەكردبى.

ئەم بریارانەیان لە كاتىكدا داوہ كە بە قولى نەچوونەتە ناو زانىنى دىالىكتەكانى كوردییەو بە گشتى و زانستى (فیلۆلۆجیش)یان ئەوەندە نەزانىوہ، كە لەبەر روناكى ئەودا لەم باسانە بدوین.

گومان لەوہدا نىيە ئەگەر باش لە ھەندى وشەى فارسى ورد ببینەوہ لەگەل وشە و لق و بەشەكانى زمانى كوردیدا بەراوردى بكەین دەبینین كە لەیەكچوونى وشەكانى ئەم لقانە لەگەل وشەى زمانى فارسیدا گەورەتر و زۆرترە وەك ئەوەى لەگەل وشەكانى لوریدا ھەيە. ئەمەش نەخشەيەكى ئەو بەراوردەيە:

عربی	فارسی	لوری فیلی	لوری لکی	هورامی	کرمانجی شرقی (سلیمانی)	کرمانجی غربی (بهدینانی)
انهب	برو	پچو	پچو	رووو	برو	هه ره ، بچه
اجلس	بنشین	بنیش	بنیش	بنیشیره	دانیشه	رونه ، رونی
فوق	بالا	اوبان	بان	سر	سرو	ژور ، سر
العسل	انگبین	عسل	عسل	هنگوین	هنگوین	رههنگوی ، هنگف
البطیخ	خربزه	شامی	خروزه	شوتی	شوتی	زیش ، شمتی ، زیش
التین	انجیر	اینجیر	اینجیر	ههنجیر	ههنجیر	هیژیر ، هجیر
الکمتري	امرود	ئهرمود	امرود	ههرمی	ههرمی	هرمی ، اسگرک
التفاح	سیب	سیو	سیف	سیف	سیو	سیف
الحصان	اسب	اسب	اسب	اسب	ئهسپ	هسپ ، حسپ
الشعیر	جو	چهوه	چهو	یهو	جو	جه ، جو
اتی	می ایم	ئهتیم	ئهتیم	من مهو	یهم	دهئیم ، تیم
انهض	برخیز	ئهلس	افری	هورزه	ههلسه	رابه ، هولو ، ورزه
العنب	انگور	ئهنگور	ئهنگور	ههنگور	تری	ترا ، تری
الغنم	گوسفند	می	می	مهه	مهه	پهز ، پز
الزبيب	مویز	مهویژ	مبویژ	می وژ	می وژ	مویژ
ایع	می فروشم	ئهفروشم	ئهفروشم	ورهتا	ئهفروشم	دفروشم
اليوم	امروز	ویمروژ	ایمروا	ارو	ئیمرو	ایرو ، اورو
هذا	امشب	ایمشهو	ایمشهو	ایمشو	ایمشهو	ئیمشهف ، اوشو
المساء	نمی دانه	نازانم	نازانم	مهزانو	نازانم	نزانم ، نوزانم
لا اعرف						

(محمد ئه مین زهکی) پاش ئه م نهخشهیه بهراوردی ههندی له دیالیکتهکانی تر دهکات ئه وهی په یوهندی بهم باسانه وه هه بیته ئه وهیه که ده لیت: ئه گهر سهیریکی ئه م نهخشهیه بکهین که نمونهیه کی بچووک کراوهیه، ده بینین لهیه کچوونی دیالیکتهکانی فهیلی و له گهله دیالیکته کوردیهیهکانی تر دا زۆرتره، وهک لهیه کچونیان له گهله زمانی فارسیدا، له م باره دا ناگونجی گهلی لوپ به فارس دابننیه هه ره له بهر ئه م لهیه کچوونه

بچوکه له پړووی زمانه وه که هه نډی پوژه لاتناسی گه وره هه، لوړ و کوردی تر له یهک جیانا که نه وه.

(پاولنون) که باسی دیالیکته کانی لوړی گه وره و لوړی بچووک دهکات دهلی ئه و زمانه ی قسه ی پی دهکهن هر دیالیکتیکی کوردیه، به لام له پړووی په وشه وه (نق) زور لی جیا یه. له باره ی دهسته ی دووهمه وه دهلی: ئه وانه به دیالیکتیکی نزیک له دیالیکتی کوردی (کرمانشا) دهوین، به لام قسه که ران به هر دوو دیالیکت به ئاسانی له یهک دهگن، دوی ئه مه محمه د ئه مین زه کی چ به پای خوی و چ به پای هه نډیک گه پیده و پوژه لاتناس دهچته سهر باسی کومه لی دیالیکت که دوورن له م باسه ی ئیمه وه، نه خشه ی فراروانی ئه و عه شیره تانه دانه نی که کوردن و دهستنیسانی ژماره ی خیزان و تاقه که سیان دهکات و باسی هه نډیک تیکه لیش دهکات، بو نمونه ئه وه ی له بیرناچیت که له ناو به شه کانی (سناجای = سنجابی) دا (ئه رکه وازی = ئه لکه وازی) و (تکه وهند) به لوړ دابنی، یا ئه وهش دهستنیشان بکات که (که لوړ = که لهوړ) هاوینان دهچنه چیاکانی (گورستان) ی پوژئاوا یا ئه وه ی پوژه لاتناسیک عه شره تی (حلوان = هیلان) به لوړ دانه نی.

محمه د ئه مین زه کی له شوینیکی تری کتیبه که یدا فه سلک بو (لوړستان) ته رخان دهکات و دهنوسی: له میژووی (گوزیده) دا هاتوو که گه لی لوړ ده بیت به دوو بهش و ههشت دهسته وه له ژوور ئه وه وه هه ژده عه شیرت هه بووه. عه شیرته کانی ساهی، ئارسان، ئارکی، بیهی به لوړی دهدوان، هه رچه نده له په چله کدا لوړ نین.

لوړی ئیستا (واته: ئه و کاته ی کتیبه که تیدا نوسراوه، سالی ۱۹۳۱، دهبن به چوار بهشی گه وره وه ماماسانی، کو، هگلویی و لوړی ئه سلی.

ئەم كۆمەلە كوردە، چونكە زۆر لەگەڵ فارس و عەشرەتە ئێرانەكاندا تێكەڵ بوون دیالێكتەكەیان زۆر لە فارسییەو نزیك بۆتەو، بەلام لەگەڵ ئەوەشدا هێشتا قەوارەى نەتەوەى ئەسلى خۆیان و پەچەللەكى كوردییان پاراستوو، گەورەترینى ئەم چوار بەشە (ماما سانى)یە، مام حەسەنى دەبیى بە چوار تیرە: باكاش، چاويدى، دشمنزارى، روستەمى.

گۆهگلووى دەبى بە سى بەشەو: ئاغاچارى، باوى و چكى. ھەر يەكە لەم بەشە گەورانە دەبى بە چەند بەش، بۆ نمونە بەشى (ئاغاچارى) لە نوو دەستە پێك ھاتوو، چواریان تورکمانن، كە خۆیان خستۆتە ناو بەشى (ئاغاچارى)ى كوردی لۆپەو. ھەروەھا بەشى بەختیاری دوو دەستەى گەورەى لى دروست بوو: چالەك، ھەتلەك، ئەم دووانەیان ئیستا زۆر بەھیزن، دەستەى يەكەم لە نىوان (بروجرد) و (گولپایكان)دا دەژین، (پۆسو)ى پۆژھەلاتناس لای واھە كە زیدى عەشرەتەكانى بەختیاری كەوتۆتە دەورى سەبزكۆھ زەرد كۆھ شوستى، ئەسفەھان و كرمانشەو، ژمارەیان سەد ھەزار كەس یان سى سەد ھەزار كەسە (كتیبى: كورد)

ھەروەھا بەشى لۆپى ئەسلى چوار دەستەى لى دروستبوو: تەرخان، دلفان، سەسلە و بالاگیرايدا. عەشرەتەكانى دوا دەستە لۆپى تەواو پەسەنن و بوون بە چەندین لقیكەو، لەوانە: دیریگوند، سگەوھەند ...ھتە. وادیارە لقی (دیریگەوھەند) بنەچەى گەلى لۆپن، چونكە سەركردەكانیان لەقەبى (میر)یان ھەيە، دەستەى فەیلی (لۆپى ئەسلى) لە لورستان دەژین و خەرىكى كار و كشتوكالى و ژمارەى گشتیان لە ۵۰ ھەزار بۆ ۸۰ ھەزار دەچى، دەبن بە دوو بەشى سەرەكییەو: پشتكو و پیشكو. ھەر يەكێکیان لە نزیكەى ۱۷ عەشرەت دروست بوو (پۆسو).

(مسیۆ جونییان) ئەم عەشرەتە لورانهی بەم جۆرە پێکخستوو: عەبدوڵاوەند، شیخاوەند، کاکاوەند، گروسی، کیساند، ورمزیار، زەهراوەند، باجلوند، جلیوند، کەلهوڕ، مافی، قەرەزنجیری و زەنگەنە.

عەشرەتەکانی (لەک)یش بەشیکە لە بەشەکانی گەلی لۆری گەورە، کە ئەوانیش کوردن، لە ۱۱، ۱۲دا دەلی لە ئەسلدا ۱۰۰ هەزار کەس بوون، لەبەر ئەوە ناوێران (لەک). (محەمەد ئەمین زەکی) لە پەراوێزدا دەنوسی: (لەک) لە زمانی فارسیدا بە مانای (سەد هەزار) دیارە ئەمین زەکی نەویستوو ئەوەش بنوسی کە عەرەبی بەغداد ووشەی (لوک) بەرامبەر بە (هەزار) بە کار دێن.

هەر لە درێژەدان بەم باسە. (ئەمین زەکی) نوسیویەتی: ئەم عەشیرەتانە ئیستا لە باکووری (لورستان) دەژین لەگەڵ عەشیرەتەکانی تری لۆر تیکەڵ بوون.

(رابینۆ)ی پۆژەلاتناس بەشەکانی (سەسلە)، (دلفان)، (باجەلان)، (زەند)، (مافی) و (زەند یوکالە)ش بە تیرە سەر بە (لەک) دادەنێ و پۆژەلاتناس (شیند لد) کەریم خانی زەند بە کوپی تیرە (زەن یوکالە) دەزانێ و زانیاری زیاتر لە سەریان دەدا، هەروەک ئەمین زەکی وادانێ کە عەشیرەتەکانی لەک لە باکوور و پۆژەلاتی باکووری (لورستان) دەژین کە (لەکستان)یشی پێ دەلێن. ئەگەر بە ووردی کتیبەکە ئەمین زەکی بخوینێ ئەوا چەند نەخشە و سەرژمێرییەک لە بابەت لۆری گەورە و لۆری بچووکەو دەبینین کە لە زۆربەیاندا پشت بە پۆژەلاتناسانی ئەوروپا دەبەستی و بە پای ئەوان، خۆی ئەمانە هەموو کوردن و هەندێ پووداویش لە بارە شەڕ و شوڕ و کوچکردنیان بۆ شوینی تر دەگێڕێتەو.

بابه تایه: ده‌توانین بلیین دیالیکتی لوړی کونترین دیالیکته که
شیعری پی نوسرا بڼه – مهبه‌ستمان شیعری نوسراوه، که پاش (فولکلور)
و نه‌دهبی میلی هاتووه.

له ناو نه‌و شاعیره دیارانه‌ی لوړدا مه‌لای پهریشان به کونتر
داده‌نریت، که رای جیاواز له باره‌ی سالی له دایکبون و سالی مردنی
هه‌یه، به‌لام یه‌که‌م شاعیری گه‌وره‌ی کورده، که به لوړی نویسیویه‌تی بابه
تایه‌ری عوریانی هه‌مه‌دانییه.

کومه‌لیک سهرچاوه له باره‌ی بابه تایه‌روه هه‌ن، به‌لام لی‌ره‌شدا زور
هو پالمان پی‌وه ده‌نیت که هر بچینه سهر نه‌وه‌ی محمه‌د نه‌مین زه‌کی
نویسیویه‌تی، نه‌و می‌ژوو نووسه گه‌وره‌یه ده‌لی:

بابه تایه‌ر سو‌فی و ده‌رویش و زانا و شاعیریکی زور به‌رز بووه،
وه‌ک (ره‌زا‌ه‌لی‌خان) ده‌لیت نه‌و له سهرده‌می ده‌سته‌لاتی حکومه‌تی
(ده‌یله‌می‌دا) ژیاوه، سالی ۴۰ هیجری کوچی دوا‌یی کردووه.

لی‌ره‌دا بو نه‌م باسه‌ی بابه تایه‌ر و سهرچاوه کوردییه‌که‌مان
ده‌ستکه‌وت له‌به‌ر نه‌وه له وه‌گپ‌رانه عه‌ره‌بییه‌که‌ی کتییی (مشاهیر‌الکرد و
کردستان فی‌الدور‌الاسلامی) یه‌وه که سایحه‌ی کچی نوسه‌ر کردویه‌تی
به عه‌ره‌بی وه‌رمانگرت.

مانای شیع‌ر و غه‌زه‌لیاتی ته‌ماوییه و به عاده‌تی مرو‌ف تی‌ی ناکات.
وتوویه‌تی: (من ده‌ریایه‌کم له ده‌قه‌ریک‌دا بالام (قد) هه‌زاره چووه به
هه‌زاری تردا). (میرزا مه‌دی‌خان، نه‌مه وا لی‌کده‌داته‌وه (الف‌قد) (۲۱۵) یه
و (ده‌ریا) به پی‌ی تی‌پی نه‌بجه‌دی تی‌په‌کانی له‌گه‌ل ناوی (طاهر)
یه‌کده‌گریته‌وه، نه‌گه‌ر (الف‌قد) مان خسته‌سهر که ده‌کاته ۲۱۵ که ده‌چیته
سهر الف ده‌کاته ۱۱۱ نه‌وا ۳۲۶ ده‌رده‌چی و به‌م جو‌ره الف خسته‌سهر
گوفاری تو‌یژمر / ژماره‌ی تاییه‌ت به کونفراسی زمانی دایک / به‌هاری ۲۰۱۷

(الف قد) له لاماڻ دهبيته ميژووي له دايكبووني بابته تايهر كه سالي ۳۲۶
دهردهچي.

كتيبي (راحت الصدور) شتيك باسي ميژووي ژياني دهكات كه
زانياري زور راست نين، بو نمونه دهلي: كه گو غرول بهگي سولتاني
سهلجووي سالي (۴۴۷ ي هيجري) چوو ههمه دان و بابته تايهر بوي
نووسي "ئەي تورك هاتويته ناو ئيسلامه وه چي بكهيت" ئەم ترساندنه
زور كاري كردوته سهر گو غرول بهگ. ئەم گيړانه وهيه له كاتيكا كهوا
زانراوه له كاتي حكومهتي دهيله مي و ههندي له وانه دا ژياوه كه سهر به
دهيله ميه كان بوون، دهسه لاتيان به سهر ههمه دان هه بووه، كه واته بابته
تايهر له گهل (ئبن سينا) دا ژياوه (كه سالي ۴۲۸ ي هيجري) كوچي كردوو،
به لام گيړانه وه كه ي (راحت الصدور) بابته تايهر دهكات به هاوچه رخي
نصيرالديني طووسي (كه سالي ۶۷۲ ي هيجري) كوچي كردوو و ئەمهش
هه له يه كه له خويتهر نا شاردريته وه. ئەو شوينه وار و به لگانه ي ئيستا
له بهر دهستان جاريك بابته تايهر دهكهن به ههمه داني و جاريك به لوپ.

به پيئي قسه ي ئەوان رهنكه ئەم كهسه له عه شرهتي (لوپ) بيت و له
(خوره م ئاباد) يش گه رهنك به ناويه وه ههيه، زياره تگا كه ي له باكووري
پوژئاوي شاري (ههمه دان) ه، له سهر گرديك له بهرده مي بازاردا نزيك
ئەو خوشكي به وه فاي كه زوري خو شو يستوو (فاتيمه) يه.

زمانه كه ي زماني ههمه دانيان و لوپستانيانه، له نيوان ئەم دوو
زمانه دا ديالكتي جيا جيا ههيه، ئەوه ي كه (نام = نوم، رهفته م = رهفتم)
به كاردهيني ئەوه له لوپستانيه كان دهچي، ووشه ي (واج = قسه، كار =
كردن) له ديالكتي به شي ناوه راستي ئەم سي به شه ي تري كوردي دهچي،
ههرچي واته ي (ميكرو = ئەيكا، ئەيه = ديت) ئەوا له ناو گوړانه كاندا بلاوه.

هەندىك پوژھەلاتناس ھەولى زۆريان داوھ كە چوارىنەكانى بابە
 تايەر كۆ بكەنەو، بۆ نمونە (مستەر ھورت - huart) لە ساڵى ۱۸۸۵دا
 ھەولى زۆرى داوھ تا (۹۵) چوارىن و لە ساڵى ۱۰۰۸دا (۲۸) چوارىن و
 غەزەلىكى دۆزىھەتەو. لەمە زياتر مستەر (ئى. ھىرن) (e.heran) توانى
 سى چوارىنى تر بدۆزىتەو و لە كۆتايىدا خاوەنى كۆمەلەى (ئەرمەگان)ى
 فارسى (حسین واحید دەستگردى ئەسفەھانى) لە ساڵى ۱۳۰۶ى ئىرانى
 (۱۹۲۷م) دا توانى ديوانى بابە تايەر بۆلۆبكاتەو، كە (۲۹۶) چوارىن و
 چوار پارچە غەزەل بوو. خاوەنى ئەو كۆمەلەى پاشكۆيەكى بۆ ديوانەكە
 دروست كردوو، كە برىتييە لە (۶۲) چوارىن لە شوینى جيا جيا
 دەستىكەوتوو. ھەر وەك (ھەرون ئالان) سى چوارىنى خستۆتە سەر ئەم
 ديوانە بە پى تىپى ھىجا رىكخراو بەلام چاپكەر باسى ئەو سەرچاوەى
 ناكات كە بە دەستىكەوتوسى دەستىكەوتو، زۆربەى ئەم چوارىنانەى
 دەدرىنە پال بابە تايەر باسى چياكانى (ئەلەند) و (مىمنە) دەكن، بەلام
 ئەو (۵۹) چوارىنەى لە لايەن (ھىرت)و كۆكراوئەو و بۆلۆكرائەوئەو
 تىگەشتىيان گرانە و لە مەتەل دەچوو، خوینەر بە تەواوى بىرى سۆفى يا
 خۆشەويستى و عەشقى ئەو جيا ناكاتەو، (۲۳) چوارىن مەوۆف دەجولینى
 و پىر لە ئىلھام و دوان نزا و موناجاتيان تىدايە و ئەوانىتر دىرى كەسى
 و وەسفىن، وا دەردەكەوئى كە لىكدانەوئەى ئەم دوانە لە لايەن (جان بەگ
 عەزىز)وئەو بوو، كە لە شەوالى ساڵى ۸۸۹ى ھىجرىدا دەستى پىكردوو و
 ھەتا ۲۰ى شەعبانى ساڵى ۸۹۰ى ھىجرى ئەوسا تەواوى كردوو، دەلێن
 لە سەر داواكردنى شىخ (ابوالبكا) دەستى داوئە ئەم لىكدانەوئەى، ئەمەش
 ھەر بە داواى بابە تايەر خۆى بوو، پاشان (ابو البكا) ئەم شەرحەى
 ھەلگرتوو و فرییداوئە (بىرى زەمزەم)وئەو لە (مەككە) كەسەش نازانى
 چۆن ئەم بەرگە دەستكەوتوئەو، سايكۆلۆجى (بابە تايەر) و فەلسەفەى
 ئەو لە سايكۆلۆجى (عومەر خەيام) تەواو جىايە كە ئەو ساڵى ۵۱۷ى
 ھىجرى كۆچى كردوو، بابە تايەر خۆپەرستى (nedonism)ى عومەر

خه ییام و گوئی به شت نه دانی ئه و له باره ی هه لسه که وتی بهخت و
سه رهنجامی لانه بوو، خه ییام دوور بوو له و مه شخه لی سو فیتییه ی له دلی
بابه تایه ردا بووه.

پهنگه باشتترین و خوشه ویستترین سروشتی بابه تایه ر نه رمیی
هه ست و نه رمی ته شبیهه کانی و نه خشه کیشانی بیت بو به لا و ئازار به
شیوهیه کی تایه تی که گوینگر چیژی لی ده بینئ و به سه ریدا زال ده بی،
روژ هه لاتناس (فیتز جرالډ) بابه تایه ر که سیک بوو که ئاشکرا تهنگی به
عومه ری خه ییام هه لچنی بوو.

هه ر وهکو زور به ی شاعیره سو فیهه کانی ئه و سه رده مه که به وه لی
خوا ناسراون وهک (عه ط، جه لاله دینی رومی، حافظی شیرازی) ئه و کوله که
یه که له کوله که کانی له گه ل دیوانی (بیبی فاته مه) ی خوشکی یا (فاته مه له یلا)
له لای ئه وانه ی سه ر به م باوه رهن زور به ریزه.

ئهم دیرانه له غه زه لی ئه ون:

دلم کز عشق خوبان کچ و بیجی

مژده برهم زغم خونا بهری حی

دل عاشق و سانی چوپی تر بی

سری سوجیه سر خو نابیه اری جی

نسیمه ی کز نیا ال کاکل اب

مرا خوشتر ز بو ی سنبل ایه

کە شەو گیرم خیالی تودر اغوش

سحر از بستم بوی گل ابه

ئەنجام

۱. ژمارەیهکی زۆر لە پۆژھەڵاتناسەکان، لە میژووی جیاچایدا لە سەدەکانی نۆزدە و بیستدا، گەشتیان بە ناو کوردستاندا کردووە و لە ھەموو پرووێھەکاندا لیکۆلینەوێیان لەبارەدا میژووی کورد ئەنجامداوە، یەکێک لەو پرووێھەکانی کوردی و زارەکانی، پەگ، پێشە و پەسەنی. پێچ، ئەدمۆنس، مینۆرسکی، قاسیلی نیکیتین، ئەلکسەندەر ژابا، گارزۆنی، لیرخ، زۆری تریش لە زانا و گەپۆکەکان، سەلماندوینە کە ئەو زمانەکانی لۆرەکان قسەی پێدەکەن، یەکێک لە زارەکانی زمانی کوردی و سنوری شوینی نیشتەجێبونیشان دیاریکردوون.

۲. بیگومان ئەم گەپۆکانە ھەموویان دواي شەرەفخان دەستیانکردووە بە لیکۆلینەوێکانیان سەبارەت بە میژووی کورد و زمانی کوردی.

۳. ئەمین زەکی بەگ، توفیق وەھبی، د.کەمال فوئاد، زوبیر بیلال، فوئاد ھەمە خورشید، د. عیزەدین موستەفا پەسول و ژمارەیهکی تریش لە پۆشنییرانی کورد، لەم بارەیهوێ لیکۆلینەوێیان ئەنجامداوە، بەلام شتی نوێیان نەھێناوە و ھیچیشیان زیاد نەکرووە، تەنیا سوودیان لە زانیارییەکانی ئەو گەپۆکانە وەرگرتووە، چونکە گەپۆکەکان بە پێ مەسحی ناوچەکەیان کردووە و زانیارییەکانیان بە شێوێھەکی مەیدانی بە دەستھێناوە، ھەر بۆیە پەسەندترن.

پاسپاردهکان

۱. یه کییک له و که نالانهی که دوژمن له ریگه یه وه په گی دوه ره کی ئه خاته ناو میله تیکه وه، زمان و زاره کانیتی، به تایبه تی بو میله تیکی بی دهوله تی دواړوژ نادیارى وهک میله تی کورد، که واته تا زووه، ئه رکی سه رشانى هه مو کورده به گشتی و ئه کادیمیای کوردییه له هه ولیر به تایبه تی، که پرۆژیه ک دابنن، تایبه ت به ساغکردنه وهی زاره کانى زمانه که و هه ولدان بو ریکه وتن له سه ر هه لباردن یه کییک له زاره کانى زمانه که مان و کردنى به زمانى ستاندارد، به مه ش ریگه نادریت به دوژمن گه مه به دوا روژی گه له که مان بکات.
۲. زمانى کوردی پیویستی به هه ر زاراوه یه کی نوئ بو، پیویسته له ریگه ی پسپوړی زمانه وه له ئه کادیمیای کوردی بریار بدریت، که له یه کییک له زاره کانى زمانه که بدوژریته وه، له باتی په نابردن بو وشه ی بیگانه.
۳. تیکه لبونى قسه که رانى زاره جیا جیاکان، جا له ریگه ی ئیش و بازرگانیه وه بیت یان له خویندنه وه بیت، یانیش له ریگه ی گه شتوگوزاره وه.

پهراویزهکان

(۱) لوړ، دانیشتونانی ههړیمی باشوری کوردستانی ئیران، رۆشنبیری نوئ، زبیر بیلال ئیسماعیل، ژ ۱۱۱، سالی ۱۹۸۶.

(۲) میژووی کورد، میژووی سدهکانی ناوهراست، سایتی کورد، کهیفی عومەر ۲۰۱۶/۳/۹.

(۳) دکتور ههژار له پهراویزدا باسی (زوبده توازیخ)ی کردووه (د. ههژار، ۲۶ل)

سه‌رچاوهکان

– ئیره‌ج محەرر، (۱۳۷۳)، ژن لوړ له به‌لگه نامه‌یل تاریخی، ئاوینه، ژماره (۱۷-۱۸)، کرمانشاه.

– ئەحمەد شەریفی، (۱۳۷۳)، له‌جه‌ ازی کرمانشاهی، ئاوینه، ژماره (۱۹)، کرمانشاه.

– بیلۆگرافیای کوردناسی، کورد و کوردستان له سه‌رچاوه ئینگلیزییه‌کاندا، ۲۰۰۹، وه‌رگیڕانی د. نه‌جاتی عه‌بدوڵلا، چاپخانه‌ی ئەکادیمیای کوردی، هه‌ولێر.

– توفیق وه‌هبی، (۱۹۵۱)، ئەشکه‌وته‌که‌ی گه‌ندۆک، و. به‌کر دلێر، به‌غدا.

– جه‌مال نه‌به‌ز، (۱۹۷۶)، زمانی یه‌کگرتوی کوردی، یه‌کیتی نه‌ته‌وه‌یی خویندکارانی کورد له‌ شاری بامبێرگ، ئەلمانیای رۆژئاوا.

– حه‌سه‌ن سه‌لاح، (۱۳۷۲)، زاراوه‌ی که‌لپی دیرامه‌دی کرماشان، ئاوینه، ژماره (۶۳)، کرمانشاه.

- حشمت الله طبيبي (١٣٧٦)، من توام هه مېشه له باره ى كرماشان بويشم، ئاوينه، ژماره (٢١-٢٢)، كرمانشاه.
- رؤوف احمد ئالانى، (١٩٨١)، كيشه يهك له ريزمانى كورديدا، وهزارهتى روشنبيرى و راگهياندىن، به غدا.
- زبير بيلال اسماعيل، (١٩٨٥)، ميژوى زمانى كوردى، و. يوسف رؤوف على، وهزارهتى روشنبيرى و راگهياندىن، به غدا.
- شه رهفخانى بدليسى، ١٥٩٧، شه رهفنامه، وهرگيژراني بو كوردى ١٩٧٣، هه ژار، چاپكراوهكانى كورپى زانيارى كورد، به غدا.
- عبدالمحسن بنى وهيس، (١٩٨٨)، گهردانه ى ئه لوهن، ده زگاي روشنبيرى و بلاوكردنه وهى كوردى، به غدا.
- غازى فاتح وهيس، (١٩٨٤)، فونه تيك، ئەمىندارى گشتى روشنبيرى و لاوانى ناوچه ى كوردستان.
- فوئاد حمه خورشيد، (١٩٨٦)، لوڤ، دانىشتوانى هه ريمنى باشورى كوردستانى ئيران، روشنبيرى نوئى، ژماره (١١١).
- كهريم زهند، (١٩٨٦)، زهوى شناسى - لوڤستان، نوسه ى كورد، ژماره (١)، خولى سيئه م.
- كهمال فوئاد، (١٩٧١)، زاراوهكانى زمانى كوردى و زمانى ئه ده بى و نوسينيان، گوڤارى زانيارى ژماره (٤).
- نعمت على سايه، (١٩٨٨)، گه وهه ى گهرمه سيڤر، فرههنگى كوردى/عه ره بى/ زارى كه له وڤى، به شى يه كه م، به غدا.

- نعمت علی سایه، (۱۹۸۸)، گهوه‌ری گهرمه‌سیڤ، فره‌نگی کوردی/عه‌ره‌بی / زاری که‌له‌وپی، به‌شی دووهم، به‌غدا.
- نعمت علی سایه، (۱۹۸۸)، گهوه‌ری گهرمه‌سیڤ، فره‌نگی کوردی/عه‌ره‌بی / زاری که‌له‌وپی، به‌شی سییهم- به‌غدا.
- نعمت علی سایه، (۱۹۸۸)، کار له زاری که‌له‌وپی‌دا، رو‌شنییری نوی، ژماره (۱۲۰)، به‌غدا.

Abstract

Researching and scrutinizing the dialects of languages is an absolute nonpolitical act, but for a nation like Kurds, like it or not automatically converts to a political act because the geographical border of the Kurds has not been settled yet. Therefore, in order to establish our future state borders, we need thoughtful attempts towards scientific research in the Kurdish language and its dialects.

non-determination of the Kurdish Language Dialects before establishing a state for Kurds marks the foundation of creating conflicts among the speakers of the different Kurdish Dialects, and it may end with an interior war.

Lwri Dialect is been named as one of the dialects of the Persian language by some linguistics and historians because of having several mutual words or some sort of similarities in the rules of forming a sentence. These two phenomena is very common among the languages of the world, if we even take the Persian

language as an example hundreds of Arabic, English, French, Turkish and Azari words can be observed or found in the Persian language.

On the other hand, some of the linguistics named Lwri Dialect as an independent language, they claim that the Kurdish and Persian languages are cousins (belong to one family) and they are Hindu-European, Lwri is the third cousin in the same family.

Sharafkhan Bidlisi is his masterpiece “Sharafnama” analyses the history and the place of the Lwri Dialect according to geographical locations in a scientific way, he has tried to demonstrate the facts as its to count this dialect as one of the dialects of Kurdish language in order to disprove the notions of some linguistics being revealed for political or personal reasons.

المقدمة

البحث والتدقيق في لهجات اللغات هو عمل غير سياسي بشكل مطلق، ولكن بالنسبة لشعب مثل الشعب الكوردي، سواء أن اعجبنا أو لا فإن الموضوع يتحول تلقائيًا إلى منطلق سياسي ذلك بسبب أن الحدود الجغرافية للكورد لم يتم تسويتها بعد. لذلك من أجل تحديد حدود دولتنا المستقبلية، نحتاج إلى محاولات مدروسة من خلال البحث العلمي باللغة الكوردية ولهجاتها.

إن عدم تحديد لهجات اللغة الكوردية قبل إقامة دولة للأكراد يمثل الأساس لخلق صراعات بين المتحدثين باللهجات الكوردية المختلفة، وخطورة ذلك قد ينتهي بحرب أهلية.

تم تسمية لهجة اللورية كواحدة من لهجات اللغة الفارسية من قبل بعض اللغويين والمؤرخين بسبب وجود العديد من الكلمات المتبادلة أو نوع من التشابه في قواعد تشكيل الجملة. في الحقيقة هاتان الظاهرتان شائعتان جدًا بين لغات العالم، فعلى سبيل المثال إذا أخذنا اللغة الفارسية كمثال يمكننا ملاحظة أو العثور على مئات من الكلمات العربية والإنجليزية والفرنسية والتركية والأزارية في تلك اللغة.

من ناحية أخرى، بعض اللغويين يسمون لهجة لورية كلغة مستقلة، يزعمون أن اللغات الكوردية والفارسية هم أبناء عم (ينتمون إلى عائلة واحدة) وهم هندو أوروبيون و بأن اللورية ابن العم الثالث في نفس العائلة.

شرفخان بيدليسي في "شرف نامه" يحلل تاريخ ومكان لهجة اللورية وفقًا للمواقع الجغرافية بطريقة علمية وقد حاول إثبات الحقائق من أجل اعتبار بأن هذه اللهجة واحدة من لهجات اللغة الكوردية لدحض مفاهيم بعض اللغويين الذين يحاولون بإبعاد هذه اللهجة عن اللغة الكوردية لأسباب سياسية أو شخصية.